



LILIENFELD

VERLAG



Frühjahr 2022



INES GEIPEL, JOACHIM WALTHER

# GESPERRTE ABLAGE

Unterdrückte Literaturgeschichte  
in Ostdeutschland 1945 – 1989



*»Das flüssig geschriebene Buch verwandelt das Archiv in eine hochinteressante Narration und eröffnet eine aktuelle, sehr reflektierte und differenzierende Perspektive auf die Literaturgeschichte der DDR, die zu einem tieferen Verständnis auch der Lebenswirklichkeiten in der DDR beiträgt.«*

Ben Kaden, EKZ Bibliotheksservice

INES GEIPEL, JOACHIM WALTHER

## **GESPERRTE ABLAGE**

**Unterdrückte Literaturgeschichte  
in Ostdeutschland 1945 – 1989**

ca. 450 Seiten

zahlreiche Abbildungen

gebunden mit Schutzumschlag

Fadenheftung, Leseband

12,5 × 20,5 cm

(D) € 24,90, (A) € 25,60, sFr 34,00 (UVP)

ISBN 978-3-940357-50-2

Auch als E-Book erhältlich

**Erscheinungstermin: Mai 2022**





© Michael Zalewski

**INES GEIPEL**, geboren 1960 in Dresden, war Sprintweltrekordlerin, beendete 1985 aus politischen Gründen ihre Sportkarriere und flüchtete 1989 in die Bundesrepublik. Seit 1996 arbeitet sie als Schriftstellerin und Publizistin. 2000 war sie Nebenklägerin im Berliner Doping-Prozess. Seit 2001 ist sie Professorin an der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch. Gemeinsam mit Joachim Walther begründete sie das Archiv unterdrückter Literatur in der DDR. Sie veröffentlichte Romane und Lyrik, aber auch intensiv diskutierte Sachbücher über Ostdeutschland. 2019 erschien *Umkämpfte Zone. Mein Bruder, der Osten und der Hass*, 2022 kommt ihr neues Buch *Schöner Neuer Himmel. Aus dem Militärlabor des Ostens* heraus. Sie wurde vielfach ausgezeichnet, u. a. mit dem Lessing-Preis für Kritik (2020) und dem Marieluise-Fleißer-Preis (2021).



© Sabine Münch

**JOACHIM WALTHER** (1943–2020) wurde in Chemnitz geboren und arbeitete 1968–1983 als Lektor, Herausgeber und Redakteur, sah sich aber ab 1983 aus politischen Gründen gezwungen, als freier Schriftsteller zu leben. Von ihm erschienen u. a. Romane (zuletzt *Himmelsbrück*, 2009), Erzählungen und Hörspiele. Seine Studie *Sicherungsbereich Literatur – Schriftsteller und Staatssicherheit in der Deutschen Demokratischen Republik* (1995) wurde zum Standardwerk. Zusammen mit Ines Geipel gab er bei der Büchergilde Gutenberg in der Reihe »Die Verschwiegene Bibliothek« Werke ostdeutscher Autorinnen und Autoren heraus. Kurz vor seinem zu frühen Tod erschien eine Sammlung seiner Publizistik zwischen 1970 und 2013 unter dem Titel *Das Blöken der Wölfe* (2017).

**Jetzt wieder lieferbar und ergänzt: Über vierzig Jahre Literaturgeschichte, die nicht stattfinden sollte, die unterdrückt und auch nach 1989 kaum in den Blick genommen wurde. In Essays chronologisch und anhand eindrücklicher Schicksale erzählt.**

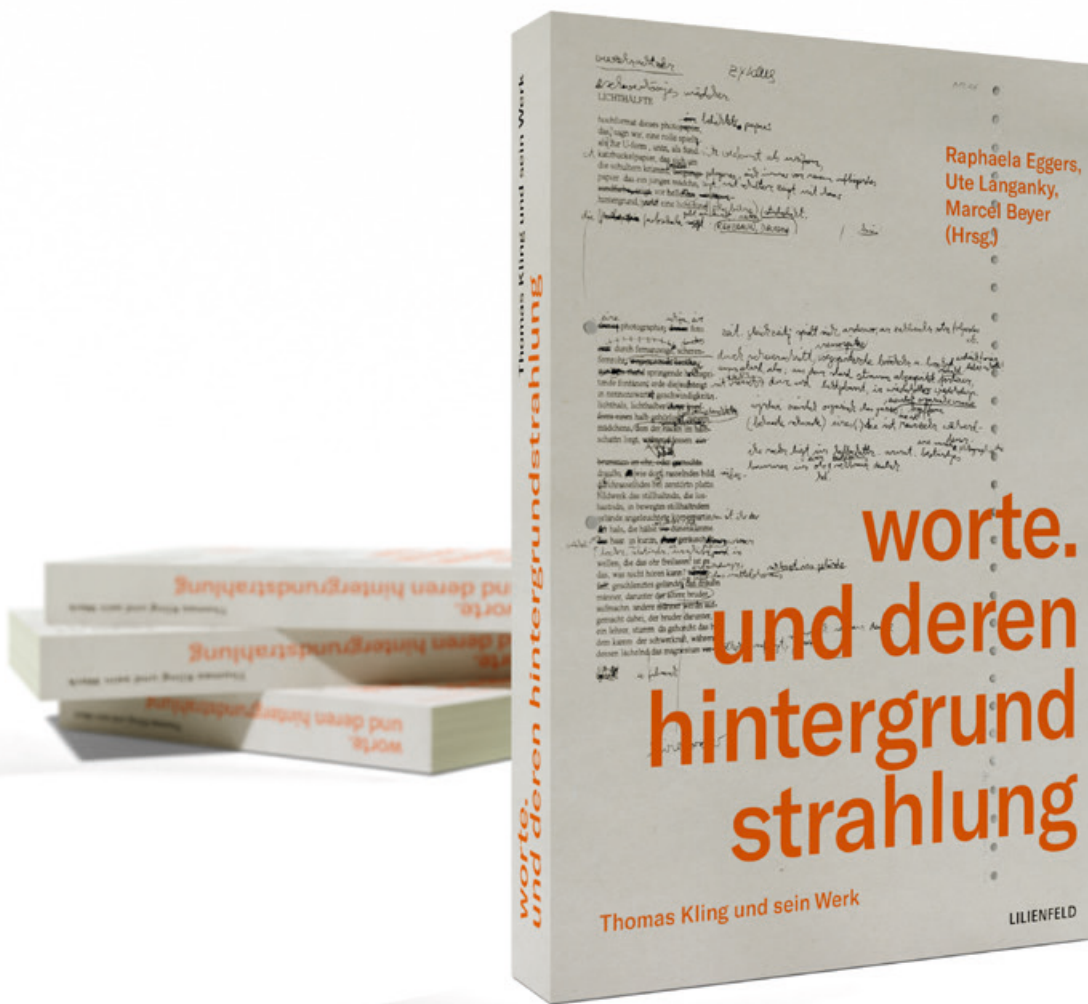
Der DDR-Diktatur ist es gelungen, auch nach ihrem Untergang das öffentliche Gedächtnis im Hinblick auf die Geschichte des literarischen Schaffens zu beeinflussen. Das bekannte Bild, das zu DDR-Zeiten vorherrschte, war das von den »staatstragenden« Künstlern und deren »Kontrapunkten«, den kritischen, aber trotzdem loyalen Autorinnen und Autoren, die oft auch im Westen berühmt wurden. Ein sehr geschöntes Bild, denn in Wahrheit ist dies nur der zugelassene Teil der Literaturgeschichte – bestimmte Stoffe und Ästhetiken, ja, alles wirklich Nonkonforme, Experimentelle, Widerständige wurde konsequent behindert, unterdrückt, verfolgt, verschwiegen, abgelegt und weggesperrt. Ines Geipel und Joachim Walther erzählen detail- und kenntnisreich von dieser Seite des literarischen Lebens, das trotz lebensgefährlicher Konsequenzen für die Freiheit des Wortes einstand. In der Neuauflage erweitert um ein Kapitel zur Rezeptionsgeschichte der Unveröffentlichten und ihrer Werke nach 1989.

## LESEPROBE

Zur Angst vor dem, was greifbar ist, gehört auch die Chronik der Notunterkünfte bedrohter Manuskripte, denn das rein Physische der Texte konnte durchaus zur Gefahr für die Schreibenden werden. Sie ergibt eine ganz eigene Erzählung über das Dilemma, das Geschriebene an möglichst unwahrscheinlichen Orten zu verstecken. Mussten in der frühen DDR Autorinnen und Autoren im Zuchthaus fast durchweg ohne Papier auskommen und aus dieser Zwangssituation eine eigene Form des mündlichen Memorierens begründen, berichten widerständige Autoren der entwickelten DDR-Diktatur immer wieder von sorgsam bedachten Textaufbewahrungsorten, etwa in der Jauchengrube, im Kartoffelkeller, zwei Meter tief unter der Birke im Garten, von Verstecken in Schließfächern auf Bahnhöfen, eingenäht in Kissen, in den Spielzeugen ihrer Kinder oder unter Holzdielen. Hatten widerständige Autoren also mit der permanenten Angst zu leben, dass das, was sie dachten und fühlten, als Text greifbar werden könnte, so lebten Apparat und Geheimdienst in dem Dauerwahn, dass sie dieses ortlos gemachten Textes nicht habhaft werden könnten, was eine ganz eigene Phänomenologie der Textverstecke begründete.

# worte. und deren hintergrundstrahlung

Thomas Kling und sein Werk



»Bei Kling verdichtet sich das poetische Geschehen seiner Zeit, dieser Wandel in den Ansätzen, den Stilen, dem Zugriff, auch dem Verständnis davon, was Lyrik ist und was sie kann.« Peer Trilcke

**worte.  
und deren hintergrundstrahlung**  
Thomas Kling und sein Werk

Herausgegeben von  
Raphaela Eggers, Ute Langanky und Marcel Beyer  
ca. 240 Seiten  
zahlreiche Abbildungen  
Klappenbroschur, Fadenheftung  
14 x 20 cm  
(D) € 20,00, (A) € 20,60, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-92-2  
Erscheinungstermin: April 2022







© VG Bild-Kunst, Bonn 2021/Ute Langanky

**THOMAS KLING** (1957–2005) war der »zweifellos bedeutendste Dichter seiner Generation« (Michael Braun) und wurde vielfach ausgezeichnet, u. a. mit dem Else-Lasker-Schüler-Preis (1994), dem Peter-Huchel-Preis (1997) und dem Ernst-Jandl-Preis (2001). Ab 1995 lebte er auf der ehemaligen Raketenstation Insel Hombroich am Niederrhein, dort befindet sich heute auch sein literarischer Nachlass. Für die deutschsprachige Lyrik ist seine Bedeutung bis heute ungebrochen, und sein Andenken wird intensiv gepflegt, z. B. durch die Thomas-Kling-Poetikdozentur an der Universität Bonn oder die 2020 erschienene große Werkausgabe.

#### Herausgegeben von

**Raphaela Eggers**, geboren 1992, studierte Angewandte Literatur- und Kulturwissenschaften in Dortmund und Córdoba sowie Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft an der Ruhr-Universität Bochum und ist wissenschaftliche Mitarbeiterin im Bereich Sammlungen und Archive der Stiftung Insel Hombroich. Die Betreuung des Thomas Kling Archivs stellt einen ihrer Arbeitsschwerpunkte dar.

**Ute Langanky**, geboren 1957, studierte an der Kunstakademie Düsseldorf bei Gerhard Richter und Alfonso Hüppi sowie Philosophie an der Universität Düsseldorf. Seit 1984 ist sie freischaffende Künstlerin. Sie lebt und arbeitet auf der Raketenstation Hombroich/Neuss, wo sie auch den Nachlass ihres 2005 verstorbenen Ehemanns Thomas Kling betreut.

**Marcel Beyer**, geboren 1965, aufgewachsen im Rheinland, lebt seit 1996 in Dresden. Er schreibt Romane, Gedichte, Essays, Libretti. Im Jahr 2016 wurde er mit dem Georg-Büchner-Preis ausgezeichnet. 2006 gab er gemeinsam mit Christian Döring Thomas Klings *Gesammelte Gedichte* heraus, 2020 gehörte er zu den Herausgebern der *Werke in vier Bänden* des Dichters.

**Aufschlussreiche Dialoge zum Werk von Thomas Kling: Zur Vorstellung der vierbändigen Werkausgabe, erschienen im Suhrkamp Verlag, lud im Juli 2021 die Stiftung Insel Hombroich zu einem Symposium an Klings langjähriger Wirkungsstätte auf der Raketenstation ein. Dieser Band versammelt die vielfältigen Ergebnisse und Diskussionen des Treffens und ergänzt sie um Dokumentenfunde aus dem Nachlass des Dichters.**

Moderiert vom Literaturkritiker Tobias Lehmkuhl sprechen die Herausgebenden der Werkausgabe – Gabriele Wix, Marcel Beyer, Frieder von Ammon und Peer Trilcke – mit Kerstin Stüssel (Universität Bonn) und Norbert Wehr (Schreibheft. Zeitschrift für Literatur) über die Herausforderung, Klings Werke zu edieren. Jeweils im Dialog widmen sich der Autor und Literaturwissenschaftler Samuel Hamen und die Schriftstellerin Monika Rinck dem Thema der Selbstinszenierung des Dichters Kling, die Wissenschaftlerin Sophia Burgenmeister und der Lektor Hans Jürgen Balmes den intermedialen Zusammenarbeiten von Thomas Kling und Ute Langanky sowie die Forscherin Izabela Rakar und die Dichterin Anja Utler dem Einfluss Klings auf nachfolgende Generationen in der Lyrik.

Ergänzt werden die Gespräche und Aufsätze durch einen Beitrag von Marcel Beyer, Raphaela Eggers und Ute Langanky zu Archivalien aus Klings Nachlass, die bei den Vorarbeiten zur Werkausgabe gefunden wurden. Einzelblätter, Notizbucheinträge, grafisch markante Manuskripte und Typoskripte in für Kling typischer Eigenart machen seine Arbeitsweisen und die Genese seiner Gedichte sichtbar. Symposium und Werkausgabe wurden von der Kunststiftung NRW ermöglicht. Nun erscheint ergänzend im Rahmen der Schriftenreihe dieser Band, der aus der Begegnung von Wissenschaft, Schreibenden und künstlerischem Freundeskreis wichtige Impulse für die fortgesetzte Beschäftigung mit dem Werk dieses prägenden deutschen Lyrikers gibt.

**»Die Idee der vorausgeschickten Sprache, die wie ein Kundschafter die Zukunft sondiert, die sich frei zwischen den Zeiten bewegt, die sowohl gegenwärtig popkulturell wie historisch informiert, aber auch sehr vielem anderen voraus ist, scheint mir ein gutes Bild für die Textarbeit von Thomas Kling abzugeben.«** Monika Rinck

Bereits angekündigt

## TRIMARAN #03

Lyrikmagazin für Deutschland, Flandern und die Niederlande  
Poëziemagazine voor Duitsland, Vlaanderen en Nederland

Ein europäisches Kooperationsprojekt der Kunststiftung NRW  
mit dem Nederlands Letterenfonds und Flanders Literature



### TRIMARAN

Lyrikmagazin für Deutschland,  
Flandern und die Niederlande  
Poëziemagazine voor Duitsland,  
Vlaanderen en Nederland

#03/2022

ca. 130 Seiten, zweisprachig

21 × 27,5 cm

(D) € 15,00, (A) € 15,40, sFr 20,50 (UVP)

Neuer Erscheinungstermin: März 2022

**Anspruchsvoll gestaltetes Lyrikmagazin und aufregende Übersetzungswerkstatt zugleich: Auch in der dritten Ausgabe entstehen im wechselseitigen Übertragungsprozess zwischen Gedichten und Dichtenden Annäherungen, Transformationen, poetische Dialoge und kreative Funkenflüge.**

Mehrsprachigkeit und mehrsprachige Poetiken bilden einen Schwerpunkt dieses *Trimaran*, was bereits die Auswahl der im Zentrum stehenden Dichterinnen und Dichter erkennen lässt: **José F.A. Oliver** aus dem Schwarzwaldörtchen Hausach trifft auf **Maud Vanhauwaert** aus Antwerpen, die Lyrikerin und Theaterautorin **Özlem Özgül DüNDAR**, die auch aus dem Türkischen übersetzt, auf den polyglott schreibenden niederländischen Dichter **Dean Bowen**.

Im **Magazinteil** diskutieren Catharina Blaauwendraad und Annelie David anhand ihrer eigenen Dichtungen darüber, was es bedeutet, in fremden Sprachen zu schreiben. Kila van der Starre geht der Frage nach, ob es überhaupt mehrsprachige Poesie im öffentlichen Raum gibt und was deren Funktion sein könnte. Stefan Hertmans reflektiert das »Broken German« Paul Celans und antwortet auf dessen Werk mit eigenen Gedichten. Und Maud Vanhauwaert und José F.A. Oliver wagen sich in einem kollaborativen Text an ein mehrsprachiges Pas de deux.

In **Interviews**, **Lyrikempfehlungen** und **Essays** wirft der *Trimaran* darüber hinaus Schlaglichter auf die Poesieszenen in Flandern, Deutschland und den Niederlanden. In dieser Ausgabe begleiten wir beispielsweise fotografisch den Dichter Maarten Inghele bei seinen poetischen Flusserkundungen in Belgien und werfen mit Alexandru Bulucz einen eigenen, überraschenden Blick auf die deutschsprachige Gegenwartsliteratur.

ISBN 978-3-940357-91-5

ISSN 2567-1987



[www.trimaran-mag.eu](http://www.trimaran-mag.eu)

# SCHRIFTENREIHE DER KUNSTSTIFTUNG NRW – BACKLIST



**TRIMARAN**  
Lyrikmagazin für Deutschland,  
Flandern und die Niederlande  
Poëziemagazine voor Duitsland,  
Vlaanderen en Nederland  
#02/2020  
132 Seiten, zweisprachig  
(D) € 15,00, (A) € 15,40, sFr 20,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-84-7  
ISSN 2567-1987



**«poetry/film»**  
Gedichte – Filme – Resonanzen  
Herausgegeben von  
Andreas Altenhoff und Sonja Hofmann  
124 Seiten  
zahlreiche farbige Abbildungen  
Mit Links zu den Filmen  
Broschur, Fadenheftung  
(D) € 16,00, (A) € 16,50, sFr 22,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-81-6



CHRISTOPH PETERS,  
ANJA UTLER, MARCEL BEYER  
**VON SPRACHE SPRECHEN III**  
Die Thomas-Kling-Poetikdozentur  
116 Seiten  
broschiert mit Schutzumschlag  
Fadenheftung  
(D) € 15,00, (A) € 15,40, sFr 20,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-80-9



**TRIMARAN**  
Lyrikmagazin für Deutschland,  
Flandern und die Niederlande  
Poëziemagazine voor Duitsland,  
Vlaanderen en Nederland  
#01/2019  
136 Seiten, zweisprachig  
(D) € 15,00, (A) € 15,40, sFr 20,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-76-2  
ISSN 2567-1987



Ernst-Jandl-Preis 2019 für Oswald Egger

OSWALD EGGER  
**TRIUMPH DER FARBEN**  
168 Seiten  
farbig illustriert  
Halbleinen, Fadenheftung, Leseband  
(D) € 25,00, (A) € 25,70, sFr 34,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-73-1



JULIO CORTÁZAR  
**DIE KATZEN / LOS GATOS**  
Erzählung  
Zweisprachige Ausgabe  
Aus dem Spanischen und  
mit einem Nachwort von  
Henriette Terpe und Frank Henseleit  
128 Seiten  
gebunden mit Schutzumschlag  
Fadenheftung, Leseband  
(D) € 18,00, (A) € 18,50, sFr 24,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-70-0



HANNS GRÖSSEL  
**UMWEGE ZUR WIRKLICHKEIT**  
Essays und Kritiken zur  
skandinavischen Literatur  
Ausgewählt und mit einem Vorwort  
von Peter Urban-Halle  
480 Seiten  
Leinen, Fadenheftung, Leseband  
(D) € 30,00, (A) € 30,80, sFr 40,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-64-9



HANNS GRÖSSEL  
**IM LABYRINTH DER WELT**  
Essays und Kritiken zur  
französischen Literatur  
Ausgewählt und mit einem Nachwort  
von Norbert Wehr  
544 Seiten  
Leinen, Fadenheftung, Leseband  
(D) € 30,00, (A) € 30,80, sFr 40,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-63-2



NORBERT SCHEUER,  
MARION POSCHMANN, ESTHER KINSKY  
**VON SPRACHE SPRECHEN II**  
Die Thomas-Kling-Poetikdozentur  
104 Seiten  
broschiert mit Schutzumschlag  
Fadenheftung  
(D) € 14,90, (A) € 15,30, sFr 20,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-62-5

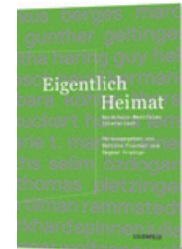


Peter-Huchel-Preis 2016

BARBARA KÖHLER  
**ISTANBUL, ZUSEHENDS**  
Gedichte | Lichtbilder  
88 Seiten  
mit zahlreichen Farbfotografien  
gebunden, Fadenheftung  
(D) € 18,90, (A) € 19,40, sFr 26,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-48-9



**STADTLANDFLUSS**  
111 Dichterinnen und Dichter  
aus Nordrhein-Westfalen  
Eine Lyrikanthologie  
Herausgegeben von  
Jürgen Nendza und Hajo Steinert  
536 Seiten  
gebunden, Fadenheftung, Leseband  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-46-5



**EIGENTLICH HEIMAT**  
Nordrhein-Westfalen literarisch  
Herausgegeben von  
Bettina Fischer und Dagmar Fretter  
224 Seiten  
gebunden, Fadenheftung, Leseband  
(D) € 16,90, (A) € 17,40, sFr 23,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-45-8



STEFAN WEIDNER,  
BARBARA KÖHLER, OSWALD EGGER  
**VON SPRACHE SPRECHEN**  
Die Thomas-Kling-Poetikdozentur  
120 Seiten  
broschiert mit Schutzumschlag  
Fadenheftung  
(D) € 14,90, (A) € 15,30, sFr 20,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-39-7



**ALLES IST! ALLES IST!  
ALLES IST NUR WAS ES IST**  
Lyrik an Oder und Rhein  
Ein Übersetzungsprojekt  
204 Seiten  
gebunden, Fadenheftung, Leseband  
(D) € 16,90, (A) € 17,40, sFr 23,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-37-3

In ihrer Schriftenreihe Literatur stellt die Kunststiftung NRW Autorinnen und Autoren des Landes vor und bietet einen Publikationsort auch für ausgefallene literarische Vorhaben. Sie dokumentiert herausragende, von der Stiftung initiierte literarische Projekte und verleiht der Literaturszene NRW Sichtbarkeit.



## EDWARD GOREY IM LILIENFELD VERLAG



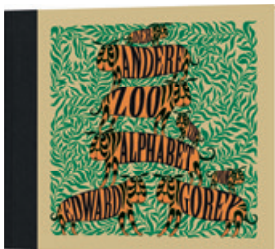
EDWARD GOREY  
**DER OSBICK-VOGEL**  
 Aus dem Englischen von Clemens J. Setz  
 32 Seiten, illustriert  
 Halbleinen, Fadenheftung  
 17,5 x 13 cm  
 (D) € 14,00, (A) € 14,40, sFr 19,50 (UVP)  
 ISBN 978-3-940357-79-3

Ein Mann und sein Vogel. Eine der großen Freundschaften in der Geschichte der Zeichenkunst. Erzählt von Edward Gorey, übersetzt von Clemens J. Setz.  
*»Eine ganz eigene Welt, verblüffend, wunderbar ...«*  
 John Updike über Edward Gorey



EDWARD GOREY  
**DAS UNGLÜCKSELIGE KIND**  
 Aus dem Englischen von Clemens J. Setz  
 64 Seiten, illustriert  
 Halbleinen, Fadenheftung  
 17 x 15 cm  
 (D) € 15,00, (A) € 15,40, sFr 20,50 (UVP)  
 ISBN 978-3-940357-67-0

Ein tragisches Dasein mit einem leider noch tragischeren Ende – gezeichnet vom Meister der schönverschrobene Bilderwelten. Nicht umsonst gehört *Das unglückselige Kind* zu den vielbesprochenen Hauptwerken Goreys. Jetzt ist es in der Neuübersetzung von Clemens J. Setz wiederzuentdecken.  
*»Ohne Edward Gorey hätte es keinen Tim Burton gegeben.«* Peter Pisa, Der Kurier



EDWARD GOREY  
**DER ANDERE ZOO**  
 Ein Alphabet  
 Aus dem Englischen von Clemens J. Setz  
 56 Seiten, illustriert  
 Halbleinen, Fadenheftung  
 16 x 14,5 cm  
 (D) € 14,90, (A) € 15,30, sFr 20,50 (UVP)  
 ISBN 978-3-940357-52-6

Seltene Tiere, seltene Bilder und eine neue Übersetzung: Edward Goreys spezial-zoologischer Klassiker, übertragen von Clemens J. Setz.  
*»Auch Der andere Zoo zeigt ... Goreys schwarzen Humor in feiner Ausführung ... Das Schönste sind die schraffierten Schwarzweißzeichnungen, ... mit denen der so geniale wie absonderliche Gorey seine tierischen Einseitenstories erzählt.«*  
 Georg Patzer, Fixpoetry



HYACINTHE PHYPPES, EDWARD GOREY  
**DAS ERST KÜRZLICH ENTJUNGFERTE MÄDCHEN**  
 Die richtigen Worte in jeder bedenklichen Lage  
 Herausgegeben von Mel Juffe  
 Aus dem Englischen von Alex Stern  
 48 Seiten, illustriert  
 Halbleinen, Fadenheftung  
 10 x 18 cm  
 (D) € 14,90, (A) € 15,30, sFr 20,50 (UVP)  
 ISBN 978-3-940357-44-1

Bester Rat zur rechten Zeit: Hyacinthe Phyppe's zum Klassiker gewordener Beitrag zur Selbstständigkeit der Frau auch in den schwierigsten Situationen ist so aktuell wie eh und je. Ein Muss in jeder Mädchenbibliothek. Eine unverzichtbare Stütze sorgender Mütter.  
*»Ein Standardwerk der Postdeflorationsverhaltenslehre. Millionen ehemaliger Jungfrauen werden unter dem Verlust eines jahrhundertlang überschätzten Gutes nicht mehr nach dem passenden Wort suchen müssen.«* twen



EDWARD GOREY  
**DIE WASSERBLÜTE**  
 Aus dem Englischen von Alex Stern  
 64 Seiten, illustriert  
 Halbleinen, Fadenheftung  
 17,5 x 14 cm  
 (D) € 14,90, (A) € 15,30, sFr 20,50 (UVP)  
 ISBN 978-3-940357-34-2

Viel Mehl, viel Wasser, ein Toter: eine der wohl seltsamsten Geschichten über Soßenzubereitung in deutscher Erstübersetzung.  
*»Edward Goreys Schaffen ist beachtlich und rätselhaft. Ich finde es faszinierend.«* Max Ernst



EDWARD GOREY  
**EIN FRAGWÜRDIGER GAST**  
 Aus dem Englischen von Alex Stern  
 32 Seiten, illustriert  
 Halbleinen, Fadenheftung  
 18,5 x 12,5 cm  
 (D) € 12,90, (A) € 13,30, sFr 18,50 (UVP)  
 ISBN 978-3-940357-32-8

Wunderbar exzentrisch und skurril: *Der* Klassiker von Edward Gorey.  
*»Ich sah kürzlich ein phantastisches Bilderbuch: The Doubtful Guest von Edward Gorey. Falls Sie es noch nicht kennen sollten, empfehle ich es dringend.«*  
 Hermann Hesse





# Backlist



Neuer  
Erscheinungstermin:  
Mai 2022

**WILHELM SPEYER**  
**DAS GLÜCK DER ANDERNACHS**  
Roman  
ca. 600 Seiten  
(D) € 28,00, (A) € 28,80, sFr 38,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-82-3



**ELLIS AVERY**  
**DIE TAGE DES RAUCHS**  
11.–21. September 2001  
152 Seiten  
(D) € 18,00, (A) € 18,50, sFr 24,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-89-2



**KARL FRIEDRICH BORÉE**  
**EIN ABSCHIED**  
Roman  
184 Seiten  
(D) € 20,00, (A) € 20,60, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-77-9



**HUGO VON KUPFFER**  
**REPORTERSTREIFZÜGE**  
Die ersten modernen Reportagen aus Berlin  
264 Seiten  
(D) € 22,00, (A) € 22,60, sFr 30,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-74-8



**KARL FRIEDRICH BORÉE**  
**DOR UND DER SEPTEMBER**  
Roman  
280 Seiten  
(D) € 22,00, (A) € 22,60, sFr 30,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-71-7



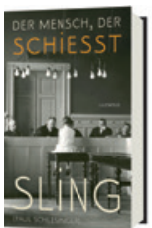
**GESCHE HEUMANN**  
**LILO PALFYS BEITRAG ZUR KUNST**  
Roman  
216 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-55-7



**KARL FRIEDRICH BORÉE**  
**FRÜHLING 45**  
Chronik einer Berliner Familie  
Roman  
464 Seiten  
(D) € 24,90, (A) € 25,60, sFr 34,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-60-1



**JACQUES RIVIÈRE**  
**DER DEUTSCHE**  
Erinnerungen und Betrachtungen  
eines Kriegsgefangenen  
208 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-12-0



**SLING (PAUL SCHLESINGER)**  
**DER MENSCH, DER SCHIESST**  
Berichte aus dem Gerichtssaal  
400 Seiten  
(D) € 24,90, (A) € 25,60, sFr 34,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-27-4



**ANDREAS ERB UND NORBERT SCHEUER**  
**VON HIER AUS**  
96 Seiten, illustriert  
(D) € 24,90, (A) € 25,60, sFr 34,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-35-9



**FELICIA ZELLER**  
**EINSAM LEHNEN AM BEKANNTEN**  
Kurze Prosa  
216 Seiten  
(D) € 12,90, (A) € 13,30, sFr 18,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-29-8



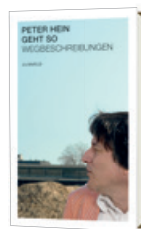
**FELICIA ZELLER**  
**BIER FÜR FRAUEN/KASPAR HÄUSER MEER/  
GESPRÄCHE MIT ASTRONAUTEN**  
Drei Stücke  
240 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-14-4



**SIMA VAISMAN**  
**IN AUSCHWITZ**  
Das Protokoll einer jüdischen Ärztin  
nach der Befreiung  
96 Seiten  
(D) € 17,90, (A) € 18,40, sFr 24,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-08-3



**PETER HEIN**  
**DIE SONGTEXTE 1979–2009**  
240 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-11-3



**PETER HEIN**  
**GEHT SO**  
Wegbeschreibungen  
128 Seiten  
(D) € 16,90, (A) € 17,40, sFr 23,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-03-8



**OSWALD SPENGLER**  
**ICH BENEIDE JEDEN, DER LEBT**  
Die Aufzeichnungen *Eis heauton*  
aus dem Nachlass  
144 Seiten  
(D) € 17,90, (A) € 18,40, sFr 24,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-02-1



**PAUL KERSTEN**  
**DIE TOTEN SCHWESTERN**  
Zwölf Kapitel aus der Kindheit  
224 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-00-7

## Weiter in Vorbereitung:

**DONALD WINDHAM**  
**VERLORENE FREUNDE**  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-42-7

**JAWGNI M. SENKIN**  
**FERDINAND**  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-38-0



# Die Reihe *Lilienfeldiana*

präsentiert literarische Entdeckungen in besonders schöner Ausstattung – Halbleinen, Fadenheftung und eine Einbandgestaltung in Zusammenarbeit mit zeitgenössischen Künstlerinnen und Künstlern.

Band 25



Neuer  
Erscheinungs-  
termin:  
Juni 2022

JACQUES DE LACRETELLE  
**MARIE BONIFAS**  
Roman  
Aus dem Französischen  
von Claire Bray und Irène Kuhn  
ca. 400 Seiten  
(D) € 26,00, (A) € 26,70, sFr 35,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-86-1

Marie Bonifas ist eine einzigartige Figur in der französischen Literatur und Lacretelles Roman über einen Menschen jenseits der Geschlechternorm ein für seine Zeit erstaunliches Werk.

»Die Kleine blickte nicht zu dem Mann auf und sagte kein Wort. Sie war der Meinung, dass er sich nicht wirklich für Genevièves Gedanken interessierte, obwohl er sehr eifrig um seine Cousine bemüht war. »Wenn man ihm jetzt das Hirn öffnen würde, würde man nur Sätze finden, die mit ich, ich, ich anfangen«, dachte sie.« Aus dem Roman

Band 10



Neuer  
Erscheinungs-  
termin:  
Juni 2022

JACQUES DE LACRETELLE  
**SILBERMANN**  
Roman  
Aus dem Französischen und mit einem Nachwort von Irène Kuhn und Ralf Stamm  
192 Seiten  
(D) € 20,00, (A) € 20,60, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-21-2

Klischees, Stigmatisierung und der Mut, sich auf die Seite des Ausgestoßenen zu stellen: Der Schülerroman *Silbermann* von 1922 ist ein französischer Klassiker über den Antisemitismus und jetzt nach langer Zeit endlich wieder lieferbar.

»Silbermann ist ein kleines funkelndes Stück Literatur. Eine überraschende Wiederentdeckung, die ... nichts von ihrem Glanz und ihrem Gehalt eingebüßt hat.« Carsten Hueck, WDR 5«

Band 24



EMMANUEL BOVE  
**SCHULD UND GEWISSENSBISS**  
Ein Roman und neun Erzählungen  
Aus dem Französischen und mit einem Nachwort von Thomas Laux  
176 Seiten  
(D) € 20,00, (A) € 20,60, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-69-4

Bove-Funde vom Feinsten: Ein Kurzroman und neun wiederentdeckte Erzählungen in Erstübersetzung zeigen den französischen Meister in seiner Quintessenz.

»Und auch die kleineren Nachträge ... nehmen durch Qualitäten gefangen, durch die sich das Werk von Emmanuel Bove auf jeder Seite auszeichnet: Sie sind beklemmend und von abgründiger Faszination zugleich.« Eberhard Falcke, SWR 2

Band 23



JORIS-KARL HUYSMANS  
**LOURDES**  
Mystik und Massen  
Aus dem Französischen und mit einem Nachwort von Hartmut Sommer  
320 Seiten  
(D) € 22,00, (A) € 22,60, sFr 30,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-65-6

Das letzte Buch des Kultautors Joris-Karl Huysmans erstmals auf Deutsch: sein eindrücklicher und realistischer Bericht über Lourdes, den Wallfahrtsort der Pilgermassen, der Kranken, des Kitsches und der Wunder.

»Hier kommt Huysmans ... seine großartige ... exakte und detailversessene Beschreibungskunst zugute, die alles, was er schrieb, so unglaublich plastisch vor dem geistigen Auge des Lesers erstehen lässt. ... Immer ist hier ein Stilist am Werk, der »à point« schreibt.« Tilman Krause, Die Welt

Band 22



HELLA S. HAASSE  
**DER SCHWARZE SEE**  
Roman  
Aus dem Niederländischen und mit einem Nachwort von Gregor Seferens  
144 Seiten  
(D) € 18,90, (A) € 19,40, sFr 26,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-57-1

Die tropische Welt Javas, die gesellschaftliche Zerrissenheit des Koloniallebens, die Geschichte einer Kinderfreundschaft: Mit ihrem Debütroman von 1948 errang die junge Hella Haasse auf Anhieb ihren unumstößlichen Platz in der niederländischen Literaturgeschichte.

»Ein smaragdgrünes Juwel auf dem Buchmarkt.« Marcela Drumm, WDR 5

Band 21



FRANS KELLENDONK  
**BUCHSTABE UND GEIST**  
Eine Spukgeschichte  
Aus dem Niederländischen und mit einem Nachwort von Rainer Kersten  
176 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-53-3

Mit diesem ersten Buch auf Deutsch endlich zu entdecken: Frans Kellendonk – der früh verstorbene moderne Klassiker der Niederlande.

»Mit erzählerischem Witz und einem eigenwilligen Sinn für skurrile Einfälle zeichnet Kellendonk diese bizarren Szenerien, tragikomischen Geschichten und derb kuriosen Figuren.« Roman Bucheli, Neue Zürcher Zeitung

Band 20



WALTER BAUER  
**DIE STIMME**  
Geschichte einer Liebe  
Mit einem Nachwort von Jürgen Jankofsky  
128 Seiten  
(D) € 18,90, (A) € 19,40, sFr 26,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-43-4

Ein Neuanfang in Kanada mit dem Krieg im Gepäck. Die Liebe zu einer Frau, deren Stimme zum Schlüssel für eine fremde Kultur wird. Walter Bauers einnehmende Novelle ist Liebesgeschichte, Migrationserzählung und politisches Testament.

»Eine berührende Geschichte aus erst kürzlich versunkenen Zeiten.« Iris Radisch, Die Zeit

Band 15



FRANZ HESSEL  
**PARISER ROMANZE**  
Papiere eines Verschollenen  
Mit einem Nachwort von Manfred Flügge  
144 Seiten  
(D) € 18,90, (A) € 19,40, sFr 26,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-28-1

1914, ein letzter Frühling in Paris: Franz Hessel setzt der Boheme ein liebevoll-wehmütiges Denkmal.

»Hessels elegante und kluge Erkundungen der Seelen und der Städte – namentlich Paris und Berlin – sind allemal eine Wiederentdeckung wert.« Katharina Döbler, Deutschlandradio Kultur



Band 14



FRANZ HESSEL  
**DER KRAMLADEN DES GLÜCKS**  
Roman  
Mit einem Nachwort von Manfred Flügge  
320 Seiten  
(D) € 21,90, (A) € 22,50, sFr 29,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-26-7

Berliner Kindheit und Schwabinger Boheme in Franz Hessels erstem Roman von 1913.

*»Solche Bücher üben den größten Einfluss aus, weil sie ihre Macht in unseren Wünschen und Hoffnungen entfalten, unsere Träume mit ihren Figuren bevölkern und ein unerschöpfliches Wunderhorn unserer Sehnsucht sind.«*

Gert Ueding, Frankfurter Allgemeine Zeitung

Band 12



FRANZ HESSEL  
**HEIMLICHES BERLIN**  
Roman  
Mit einem Nachwort von Manfred Flügge  
160 Seiten  
(D) € 18,90, (A) € 19,40, sFr 26,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-23-6

Ein Tag im Leben Berlins, das Lebensgefühl der zwanziger Jahre: Franz Hessel entführt mit seinem Roman in die Welt der Salons, Bars und Pensionszimmer, zu verarmten Adelligen, Künstlern und Neureichen und zeichnet das beeindruckende Porträt einer Stadt in turbulenter Armut.

*»Ein wunderschönes Buch. Ein Märchenbuch der Großstadt.«*  
8-Uhr-Abendblatt, 1927

Band 9



HANS ADLER  
**DAS IDEAL**  
Erzählungen  
Ausgewählt und mit einem Nachwort von Werner Wintersteiner  
192 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-18-2

Lästige Freundinnen, gefühlsübermannte Beamte, die Rettung von Witwenrenten und vergebliche Sehnsucht: Auch in seinen Erzählungen erweist sich Hans Adler als ein spezieller Meister humaner Melancholie und scharfzüngiger Satire.

*»Hans Adler hat seine Sprachspitzen so geschnitzt und geworfen, dass sie einfach treffen, in diese Welt, auch noch fast hundert Jahre später.«*

Mara Delius, Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung

Band 8



NORAH LANGE  
**KINDHEITSCHEFTE**  
Aus dem argentinischen Spanisch und mit einer Einführung zur Autorin von Inka Marter sowie einem Nachwort von María C. Barbeta  
240 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-19-9

Sie hat rote Haare, lacht die Gäste ihrer Eltern aus oder hält auf dem Dach wüste Reden an die Nachbarschaft: 1937 erschienen in Argentinien die *Kindheitshefte* Norah Langes über ein außergewöhnliches Mädchen zum ersten Mal. Nun gibt es diesen Klassiker auch auf Deutsch.

*»Berührend sind diese literarischen Kindheitserinnerungen ... genau empfunden und genau beobachtet.«* Manuela Reichart, WDR 3

Band 6



HANS ADLER  
**DAS STÄDTCHEN**  
Roman  
Mit einem Nachwort von Werner Wintersteiner  
336 Seiten  
(D) € 21,90, (A) € 22,50, sFr 29,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-13-7

Wunderbar böse, bitter wahrhaftig, operettenhaft lustig und glänzend erzählt: In seinem opulenten Roman schildert Hans Adler auf durchdringend ironische Weise die Menschliche Komödie einer kleinen Stadt im alten Österreich.

*»Hans Adler verbindet eine wahrhaft schmissige Schreibe mit feinzise-lierten Milieustudien.«* Helmut Böttiger, Süddeutsche Zeitung

Band 5



VIKTOR HOFMANN  
**LÜGE**  
Die Erzählungen  
Aus dem Russischen und mit einem Nachwort von Alexander Nitzberg  
216 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-10-6

Begierde, Liebe, Enttäuschung – in einem Reigen aus Psychologie und Erotik führen die Erzählungen Viktor Hofmanns in die Epoche der russischen Décadence.

*»Das alles liest sich erstaunlich modern. Hofmanns Sätze sind atmosphärisch aufgeladen. Der Dichter ist längst verstorben, aber sein Werk ist so jung geblieben, wie es Hofmann bei seinem Tod war.«*

Claudia Voigt, Spiegel Online

Band 3



HERBERT SCHLÜTER  
**NACH FÜNF JAHREN**  
Roman  
Mit einer Nachbemerkung zum Autor  
192 Seiten  
(D) € 19,90, (A) € 20,50, sFr 27,50 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-06-9

Sommer auf einem märkischen Landgut, Jugendlieben, Hoffnungen und die Verwandlungen durch die Zeit: Herbert Schlüters einfühlsam-sinnlicher Roman über die Verluste beim Erwachsenwerden.

*»Dieser Geniestreich ist knapp und dicht erzählt, mit einer psychologischen Direktheit, die keine Zweifel aufkommen lässt an seiner Modernität.«* Gernot Krämer, Deutschlandfunk

Band 2



HJALMAR HJORTH BOYESEN  
**SELBSTBESTIMMUNG**  
Roman  
Aus dem Englischen von Mathilde Mann  
Mit einem Nachwort von Marc L. Ratner  
192 Seiten  
(D) € 18,90, (A) € 19,40, sFr 26,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-05-2

Eine schöne, selbstbewusste Norwegerin zwischen zwei Männern, zwei Ländern und zwei Lebensentwürfen. Ein besonderer Emanzipationsroman von 1893.

*»Eine echte Wiederentdeckung: Der kleine Roman macht so glücklich, dass man ihn sofort ein zweites Mal liest.«* Vanity Fair

Band 1



KNUD HJORTØ  
**STAUB UND STERNE**  
Roman  
Aus dem Dänischen von Hermann Kiy  
Mit einem Nachwort von Esther Kielberg  
240 Seiten  
(D) € 18,90, (A) € 19,40, sFr 26,00 (UVP)  
ISBN 978-3-940357-01-4

Ein faszinierend moderner Roman von 1904 über ein Schriftstellerleben. Voll bitterer Komik und Lebenskenntnis.

*»Ein junger Verlag hat einen Fund gemacht, keine Frage.«*

Peter Urban-Halle, Frankfurter Allgemeine Zeitung

Die Bände 4, 7, 11, 17, 18 und 19 sind vergriffen.

Weiter in Vorbereitung:

Band 13, Norah Lange, 45 Tage und 30 Matrosen, (D) € 19,90, ISBN 978-3-940357-24-3

Band 16, Jacques Chauviré, Der eigene Anteil, (D) € 19,90, ISBN 978-3-940357-30-4



# LILIENFELD VERLAG

Kurt-Wolff-Förderpreis 2011  
Verlagspreis des Landes NRW 2017  
Preisträger Deutscher Verlagspreis 2019 und 2021

## LILIENFELD VERLAG

Ackerstr. 20  
40233 Düsseldorf  
Tel.: 02 11 / 41 60 81 87  
Fax: 02 11 / 41 60 72 71  
elektropost@lilienfeld-verlag.de  
www.lilienfeld-verlag.de

## LEITUNG

Viola Eckelt  
Axel von Ernst

## PRESSE

Britta Bleckmann  
Tel.: 01 77 / 2 73 14 35  
presse@lilienfeld-verlag.de

## LIZENZEN

### UND VERANSTALTUNGEN

Olaf Tschoetschel  
Tel.: 0 21 31 / 1 76 73 68  
rights@lilienfeld-verlag.de  
auftritt@lilienfeld-verlag.de

## UNSERE VERTRETERINNEN UND UNSER VERTRETER IN DEUTSCHLAND

### Baden-Württemberg, Bayern, Rheinland-Pfalz, Saarland

Michel Theis  
c/o büro indiebook  
Tel.: 0 81 41 / 3 08 93 89  
Fax: 0 81 41 / 3 08 93 88  
theis@buero-indiebook.de  
www.buero-indiebook.de

### Bremen, Hamburg, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein

Christiane Krause  
c/o büro indiebook  
Tel.: 0 81 41 / 3 08 93 89  
Fax: 0 81 41 / 3 08 93 88  
krause@buero-indiebook.de  
www.buero-indiebook.de

### Berlin, Brandenburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen

Regina Vogel  
c/o büro indiebook  
Tel.: 0 81 41 / 3 08 93 89  
Fax: 0 81 41 / 3 08 93 88  
vogel@buero-indiebook.de  
www.buero-indiebook.de

## UNSER VERTRETER IN ÖSTERREICH

Seth Meyer-Bruhns  
Böcklinstr. 26 / 8  
1020 Wien  
Tel. / Fax: 01 / 2 14 73 40  
meyer\_bruhns@yahoo.de

## UNSERE AUSLIEFERUNG FÜR DEUTSCHLAND UND ÖSTERREICH

### LKG

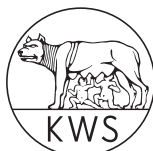
Leipziger Kommissions- und  
Großbuchhandels-gesellschaft mbH  
An der Südspitze 1–12  
04571 Rötha  
www.lkg.eu

Ursula Fritzsche  
Tel.: 03 42 06 / 6 51 35  
Fax: 03 42 06 / 6 51 10  
ursula.fritzsche@lkg.eu

## UNSERE AUSLIEFERUNG UND VERTRETUNG IN DER SCHWEIZ

### Kaktus Verlagsauslieferung

Räffelstr. 11  
8045 Zürich  
Tel.: 0 44 / 5 17 82 27  
Fax: 0 44 / 5 17 82 29  
auslieferung@kaktus.net  
www.kaktus.net



Wir unterstützen die  
Kurt-Wolff-Stiftung

Gestaltung: [www.jan-frerichs.com](http://www.jan-frerichs.com)

Coverfoto aus unserer Frühjahrsnovität *Gesperrte Ablage*:  
Die Autorin Eveline Kuffel Mitte der fünfziger Jahre als Kunst-  
studentin in Ostberlin. Das Foto befindet sich im Archiv der  
Bundesstiftung zur Aufarbeitung der SED-Diktatur.

Änderungen vorbehalten

Stand: Dezember 2021

